

# Amtliche Mitteilungen



**Berliner Fußball-Verband e. V.**  
Gegründet 1897  
Mitglied im Deutschen Fußball-Bund e. V.

**Saison 2015/2016 | Nr. 18 | 29. Oktober 2015**

## Inhalt

Der BFV	2
Spielbetrieb	2
Aus- und Weiterbildung	17
Soziales	17
Veranstaltungen	18
DFBnet	19
Service	19
Partner & Förderer	19

## Impressum

### Herausgeber

Berliner Fußball-Verband e. V.  
Geschäftsstelle: Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin (Grunewald)  
Postfach 33 03 62, 14173 Berlin  
Tel.: (030) 89 69 94 – 0, Fax: (030) 89 69 94 – 22

Öffnungszeiten: Montag 8:00 – 16:30 Uhr, Dienstag 8:00 – 16:30 Uhr, Mittwoch geschlossen,  
Donnerstag 8:00 – 16:30, Freitag 8:00 – 19:00 Uhr, Mittagspause 12:30 – 13:00 Uhr

Internet: [www.berliner-fussball.de](http://www.berliner-fussball.de)

E-Mail: [info@berliner-fussball.de](mailto:info@berliner-fussball.de)

Bankverbindung: Commerzbank AG, BLZ: 100 800 00, Konto-Nr.: 57 2010 200, IBAN: DE73 1008 0000  
0572 0102 00, BIC: DRESDEFF100

Geschäftsführer (ha.): Michael Lameli  
Verantwortlich für den Inhalt: Kevin Langner

### Die Partner des Berliner Fußball-Verbandes e. V.:



# Der BFV

## Informationen für die Ältestenratsmitglieder und Ehrenmitglieder

Die Trauerfeier des am 15. Oktober 2015 verstorbenen Sportkameraden Kurt Rehfeldt findet am Dienstag, 10. November 2015, um 11.00 Uhr im Krematorium Ruhleben, Am Hain 1, 13597 Berlin statt.

*gez. Günter Sommerfeldt (Vorsitzender des Ältestenrats)*

## Einberufung BFV-Beirat 5 – 2013/2017

Liebe Beiratsmitglieder,  
gemäß § 21 der Satzung des Berliner Fußball-Verbandes laden wir Sie hiermit herzlich zur Beiratssitzung am Montag, dem 30. November 2015, um 18:00 Uhr, in das Haus des Fußballs (Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin), Raum 201, ein.

Als Tagesordnung ist vorgesehen:

- TOP 1: Eröffnung und Begrüßung
- TOP 2: Beschlussfassung zum Protokoll vom 15. Juni 2015
- TOP 3: Bericht des Präsidenten
- TOP 4: Finanzen
  - Jahresabrechnung 2014
  - Haushaltsplan 2016
- TOP 5: Anträge zu den Ordnungen
- TOP 6: Informationen aus der Geschäftsstelle
- TOP 7: Termine
- TOP 8: Verschiedenes

Anträge zur Beiratssitzung sind gemäß § 21 der BFV-Satzung bis zum 19. Oktober 2015 beim BFV einzureichen (über die Geschäftsstelle oder BFV-Mail: [verband@berliner-fussball.evpost.de](mailto:verband@berliner-fussball.evpost.de)). Am 2. November 2015 werden wir Ihnen die eingegangenen Anträge zusenden.

Das Protokoll der letzten Beiratssitzung 4 – 2013/2017 wurde Ihnen am 19. Juni 2015 übersandt. Die Sprecher der Spielklassen werden gebeten, ihre Tagungen ab dem 2. November 2015 durchzuführen, so dass die Anträge zum Beirat beraten werden können.

*gez. Bernd Schultz (Präsident)*

# Spielbetrieb

## Herren / Frauen

---

### **Allgemeine Informationen**

#### Vertretungsregelung

Der Staffelleiter der Berlin-Liga Joachim Gaertner ist in der Zeit vom 19. Oktober bis 6. November 2015 nicht erreichbar und wird in dieser Zeit vom Präsidialmitglied Spielbetrieb Bernhard Wölfli vertreten.

*gez. Joachim Gaertner Referent Herrenspielbetrieb*

## **AG Bezirksliga**

Die 2. Klassentagung der AG Bezirksliga findet am Montag, 16. November 2015, 18.00 Uhr beim SC Borsigwalde, Tietzstraße 41, 13509 Berlin statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht der BFV-Vertreter
3. Beratung über die Anträge zur Beiratstagung am 30.11.2015
4. Bericht des Spielleiters
5. Bericht des SR-Ansetzers
6. Auslosung Gruppenphase Bezirksliga-Hallenturnier
7. Verschiedenes

*gez. Carsten Polte (Klassensprecher)*

## **AG Berlin-Liga**

Am Dienstag, 17. November 2015, Beginn: 18.30 Uhr findet im Casino, BFC Preussen, Malteser Straße 24 – 36, 12249 Berlin die nächste Klassentagung der AG Berlin-Liga statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht BFV-Präsidium
3. Bericht SR-Ausschuss
4. Bericht Staffelleiter
5. Berlin-Liga Aktuell Saison 2015/2016
6. Beiratssitzung
7. 24. Hallenturnier
8. Verschiedenes

*gez. Frank-Lutz Langer (Geschäftsführung Berlin-Liga)*

## **AG Kreisliga B**

Die nächste Tagung der Kreisliga B findet am Montag, 16. November 2015, 18.00 Uhr im Casino „Haus des Fußballs“, Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht Staffelleiter
3. Bericht SR-Ansetzer
4. Anträge zur Beiratssitzung am 30.11.2015
5. Verschiedenes.

*gez. Olaf Schwenger (Klassensprecher)*

## **AG Kreisliga C**

Die nächste Klassentagung der Kreisliga C findet am Mittwoch, 11. November 2015, um 18:30 Uhr im „Haus des Fußballs“, Casino, Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung

2. Bericht der Staffelleiter
3. Bericht des SR-Ansetzers
4. Hallenrunde 2015/16
5. Anträge zur Beiratssitzung
6. Verschiedenes

Um zügige Weiterleitung dieser Einladung an die Mannschaftenverantwortlichen und um rege Teilnahme wird gebeten.

*gez. Paul Grünig (Stellv. Klassensprecher)*

### **● Klassentagung Frauenfußball**

Die nächste Klassentagung findet am Mittwoch, 18. November 2015, 18.30 Uhr im „Haus des Fußballs“, Raum 202 statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des BFV-Vertreters
3. Vorstellung der Anträge zur Beiratstagung im Dezember 2015
4. Bericht der Spielleiter
5. Berichte der SR-Ansetzer
6. Vorschau Hallenrunden-Saison 2015/2016
7. Verschiedenes/Anfragen

*gez. Lutz Kiehne / Maja Bogs (Klassensprecher)*

### **● Pokalauslosung Polytan-Pokal der 1. Frauen und 7er Frauen**

Die Auslosung der nächsten Pokalrunde des Polytan-Pokal der 1. Frauen und der 7er Frauen, findet am Freitag, 30. Oktober 2015, 18:30 Uhr im "Haus des Fußballs", Humboldtstraße 8A, 14193 Berlin (Casino) statt.

*gez. Nadine Fröhnel (Referentin Frauenspielbetrieb)*

## **Punktspielbetrieb**

### **● Sportplatzumbau**

Lt. Auskunft des Bezirksamtes wird ab 26. Oktober 2015 der Kunstrasenplatz in Berlin-Marienfelde, An der Dorfkirche 9 erneuert. Es wird daher zu Spielort- und Spielzeitverlegungen kommen.

### **● Spielwertung durch Sportgericht**

Das Spiel der unteren Herren Kreisklasse C SG Prenzlauer Berg III – Berliner SC III vom 4. Oktober 2015 ist gemäß SPO § 21 dem Berliner SC III als gewonnen und dem SG Prenzlauer Berg III entsprechend als verloren zu werten.

*gez. Frank Godau (Staffelleiter Kreisliga B Staffel 1-3, Kreisliga C 7er Herren, Untere Herren ab 3. Herren)*

### **Wertung nach Sportgerichtsurteil (00198-15/16-Sportger-SEN)**

Das Spiel der Altliga Ü40 B (7er Alt-Liga) Landesliga, vom 3. Oktober 2015 zwischen SSV Köpenick-Oberspree II - 1. FC Schöneberg 1913 II ist nach § 21 SPO dem SSV Köpenick-Oberspree II als gewonnen und dem 1. FC Schöneberg 1913 II entsprechend als verloren zu werten.

*gez. Ralf Nowack (Staffelleiter)*

### **Spielwertung durch Staffelleiter**

Das Spiel der 11er Frauen, Bezirksliga St. I, zwischen SV Blau-Gelb Berlin II und BFC Preussen, vom 4. Oktober 2015, wird gemäß Spielordnung § 21 Ziffer 4e, für die Mannschaft des BFC Preussen mit 0:6 als verloren und dementsprechend der Mannschaft des SV Blau-Gelb Berlin II mit 6:0 als gewonnen gewertet.

*gez. Cornelia Seifert (Staffelleiterin 11er Bezirksliga, Spielleiterin Polytan Pokal 7er Frauen)*

### **Zurückziehung**

Senioren Ü 32 (11er), Bezirksliga, Staffel 3. Die 2. Mannschaft von Hertha BSC wurde auf eigenen Antrag vom Spielbetrieb 2015/2016 zurückgezogen. Alle bisher ausgetragenen Spiele werden nicht gewertet, Tabelle und Spielplan sind berichtigt.

*gez. Peter Gottwald (Staffelleiter)*

### **Fehlende Spielberichte (Auf § 14 Ziffer 9 der Spielordnung wird hingewiesen)**

<b>Spieltag</b>	<b>Heimmannschaft</b>	<b>Gastmannschaft</b>	<b>Spielklasse</b>	<b>Staffelleiter</b>
25.10.15	SV Pfefferwerk	Spandauer FC Veritas II	C, Staffel 1	Heinz Belger

### **Klassensprecher Frauenfußball**

#### **Hallenrunde Saison 2015/16**

Die Klassensprecher des Berliner Frauenfußballs organisieren in diesem Jahr zum 19ten Mal die Hallenrunde für die Berliner Frauenfußballmannschaften.

Nachfolgend teilen wir Euch die Termine der diesjährigen Hallenrunde mit.

Auf Grund der geringen Hallenkapazitäten können wir für die 7er-Bezirksliga keine Hallentermine anbieten. Meldungen können trotzdem erfolgen.

Die Bestplatzierten aus der Hinrunde (Stand 01.01.2016) können in das Turnier der 7er- Landesliga nachrücken, wenn dafür nicht genug Mannschaften melden.

Das Turnier der 7er-Verbandsliga wird auf sechs Mannschaften begrenzt. Bei mehr Meldungen entscheidet der Tabellenplatz der Hinrunde (Stand 01.01.2016) über die Teilnahme.

Wir bitten die 7er-Mannschaften um Verständnis für diese Maßnahmen.

Für das Hallen-Masters sind in dieser Saison die überregional spielenden Mannschaften sowie die beiden Erstplatzierten der Berlin-Liga- und Landesliga-Endrunde, sowie der Sieger der Bezirksliga-Endrunde qualifiziert.

In einer Qualifikationsrunde können sich dann die beiden letzten Teilnehmer für das Hallen-Masters qualifizieren.

Werte Sportkameradinnen, wert Sportkameraden

Eure Klassensprecher organisieren in diesem Jahr zum 19ten Mal die Hallenrunde für die Berliner Frauenfußballmannschaften.

Nachfolgend teilen wir Euch die Termine der diesjährigen Hallenrunde mit.

Für das Hallen-Masters sind die überregional spielenden Mannschaften sowie die beiden Erstplatzierten der Berlin-Liga und Landesliga -Endrunde, sowie der Sieger der Bezirksliga-Endrunde qualifiziert.

In einer Qualifikationsrunde können sich dann die beiden letzten Teilnehmer für das Hallen-Masters qualifizieren.

<b>7er-Landesliga</b>		Samstag, 06.02.2016	9 – 13 Uhr	Sporthalle Charlottenburg
<b>7er-Verbandsliga</b>		Samstag, 06.02.2016	14 – 18 Uhr	Sporthalle Charlottenburg
<b>Bezirksliga</b>	Vorrunde	Sonntag, 10.01.2016	17 – 21 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Vorrunde	Samstag, 16.01.2016	9 – 13 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Vorrunde	Samstag, 16.01.2016	14 – 18 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Endrunde	Sonntag, 24.01.2016	9 – 12 Uhr	Sporthalle Schöneberg
<b>Landesliga</b>	Vorrunde	Sonntag, 10.01.2016	9 – 12 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Vorrunde	Sonntag, 10.01.2016	13 – 16 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Endrunde	Sonntag, 24.01.2016	13 – 16 Uhr	Sporthalle Schöneberg
<b>Berlin-Liga</b>	Vorrunde	Samstag, 16.01.2016	19 – 21 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Vorrunde	Donnerstag, 21.01.2016	18 – 21 Uhr	Sporthalle Schöneberg
	Endrunde	Sonntag, 24.01.2016	17 – 20 Uhr	Sporthalle Schöneberg
<b>Qualirunde</b>		Freitag, 29.01.2016	18 – 21 Uhr	Sporthalle Schöneberg
<b>Masters</b>		Sonntag, 07.02.2016	10 – 17 Uhr	Sporthalle Schöneberg

#### Änderungen vorbehalten!

**Meldungen** für die Hallenrunde bitte bis zum **30. November 2015** an majabogs@gmx.de oder über BFV-Mail.

Das **Startgeld** in Höhe von 45,- € ist bis zum **30. November 2015** auf das nachfolgend angegebene Konto der Klassensprecher zu überweisen.

Bankverbindung: Kontoinhaber Heidi Naß IBAN DE04 120300001013075336, BIC BYLADEM1001, Deutsche Kreditbank AG

*gez. Maja Bogs und Lutz Kiehne (Klassensprecher)*

### Allgemeine Informationen

#### ● „An alle jungen Fußballer/innen, Trainer/innen, Schiedsrichter/innen und andere Fußballinteressierte im Alter von 14-25 Jahren, BFV-Jugendfußball-Kongress: IHR seid gefragt!

Am 13. Februar 2016 wird erstmalig der BFV-Jugendfußball-Kongress stattfinden. Dabei soll nicht nur die Zukunft des (Jugend-)Fußballs im Mittelpunkt stehen, sondern auch ihr. An diesem Tag habt ihr die Möglichkeit, uns eure Visionen, Anregungen und Probleme mitzuteilen und mit Vertretern des Berliner Fußball-Verbandes über die aktuelle und zukünftige Situation zu diskutieren (z.B. Was geht euch tierisch auf die Nerven? Oder wo habt ihr Verbesserungsvorschläge?).

Wir sind gespannt auf eure Ideen und Meinungen. Nutzt die Chance und verschafft euch Gehör!

Um mit den Themen nicht daneben zu liegen, benötigen wir schon im Vorfeld eure Mithilfe. Unter nachstehendem Link haben wir eine kurze Umfrage eingerichtet, die es Euch ermöglicht, uns Themenvorschläge oder Probleme, die euch im Fußball(-verein) bewegen, mitzuteilen. Hier geht's zur Umfrage: <http://www.jotformeui.com/form/52862220986360>

Wir würden uns freuen, wenn wir uns bereits heute in der Vorbereitung und natürlich auch am Tag selbst mit einem intensiven Gedanken- und Meinungsaustausch unterstützt, denn... EURE Meinung zählt!

gez. Gerd Liesegang (Vizepräsident Qualifizierung und Soziales)

#### ● **Bewerbung für das Rahmenprogramm anlässlich des Länderspieles Deutschland - England**

Für das Rahmenprogramm zum Länderspiel-Klassiker, Deutschland gegen England, am 26. März 2016 (**Ostersonntag!**) im Berliner Olympiastadion suchen wir

- zwei Vereine (Tragen von Mittelkreisbanner), die mit je 12 ihrer Jugendfußballer oder – fußballerinnen (**Alter 14 - 16 Jahre + jeweils 2 Betreuer**),
- sowie sechs Vereine (Tragen von Länderfahnen und DFB-Fahnen), ebenfalls mit je 12 Jugendfußballer/innen (**Alter 12 – 14 Jahre + jeweils 2 Betreuer**) gern dabei sein möchten.

Wir bitten zu beachten, dass **keine Einzelbewerbungen** möglich sind.

Die Probezeiten sind direkt für den Spieltag terminiert. Uhrzeit wird noch bekannt gegeben. Wir bitten bei den Bewerbungen zu berücksichtigen, dass der Spieltag der Ostersonntag ist.

Bitte verwenden Sie den Bewerbungsbogen, der diesen Amtlichen Mitteilungen beigelegt ist.

Bewerbungen bitte an Berliner Fußball-Verband e.V., Kathrin Nicklas, Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin, Mail: [kathrin.nicklas@berlinerfv.de](mailto:kathrin.nicklas@berlinerfv.de). **Einsendeschluss ist der 11. Dezember 2015.**

gez. Michael Lameli (Geschäftsführer)

## **■ Berliner Auswahlspielerinnen mit dem DFB unterwegs**

Lenina Burghardt (BW Hohen Neuendorf) und Mieke Schiemann (Stern 1900) erhielten vom DFB eine Einladung zum Sichtungslerngang der U15-Juniorinnen, 11. – 13. November in der Sportschule Hennef.

## **■ Jugendfußball-AG Pankow-Weiðensee**

Die nächste Sitzung der Jugendfußball-AG Pankow-Weiðensee findet am Montag, 16. November 2015, um 19.00 Uhr bei VfB Einheit zu Pankow, Hermann-Hesse-StraÙe 80, 13156 Berlin statt.

## ***Pokalspielbetrieb***

Da für die A- und B-Jugend im Rahmenterminplan am 25. November 2015 noch eine Runde geplant ist, werden wir diese auch durchführen.

## **■ Pokalauslosung 3. Runde Axel Lange - Pokal und Zwischenrunde AOK - Pokal Mädchen**

Die Auslosung findet am Dienstag, 3. November 2015, um 18:00 Uhr im „Haus des Fußballs“ im Casino statt.

Es werden folgende Runden ausgelost:

- 1. A-Junioren, 3.Runde
- 1. B-Junioren, 3.Runde
- 1. C-Junioren, 3.Runde
- 1. D-Junioren, 3.Runde

B-Juniorinnen, Zwischenrunde, 4 Spiele  
C-Juniorinnen, Zwischenrunde, 1 Spiel  
D-Juniorinnen, 2.Runde

### **➤ Spieltermine:**

- 1. A-Junioren, Donnerstag, 26. November 2015
- 1. B-Junioren, Dienstag, 24. November 2015
- 1. C-Junioren, Donnerstag, 19. November 2015
- 1. D-Junioren, Dienstag, 17. November 2015

B-, C-, D-Juniorinnen, Mittwoch, 18. November 2015

*gez. Bernd Weißig (Pokalansetzer)*



## **Punktspielbetrieb**

### **▮ Sportplatzumbau**

Lt. Auskunft des Bezirksamtes wird ab 26. Oktober 2015 der Kunstrasenplatz in Berlin-Marienfelde, An der Dorfkirche 9 erneuert. Es wird daher zu Spielort- und Spielzeitverlegungen kommen.

### **▮ Freundschaftsspiele - Spielwertungen**

Das Freundschaftsspiel der 1. B-Junioren vom 5. Juli 2015, Mariendorfer SV gegen FV Wannsee wird mit 6:0 für den FV Wannsee gewertet (fehlende Eitrugungen im Online-Spielbericht)

Das Freundschaftsspiel der 1. B-Junioren vom 13. August 2015, Mariendorfer SV gegen TSV Rudow wird dem Verein TSV Rudow mit 6:0 als gewonnen gewertet.

Das Freundschaftsspiel der 2.C-Junioren am 10. August 2015, SFC Stern 1900 II - Tasmania Berlin II wird dem Verein Tasmania Berlin II mit 6:0 gewertet.

Das Freundschaftsspiel der 2. C-Junioren am 23. August 2015, SFC Stern 1900 II - Berl.Amateure II wird dem Verein Berliner Amateure II mit 6:0 gewertet.

Das Freundschaftsspiel der 1. B-Junioren am 22. August 2015, Tasmania Berlin - BAK 07 wird dem Verein BAK 07 mit 6:0 gewertet.

Das Freundschaftsspiel der 1. B-Junioren am 22. August 2015, SV Stern Britz - Hertha BSC II wird dem Verein Hertha BSC II mit 6:0 gewertet.

Das Freundschaftsspiel der 1. A-Junioren am 23. August 2015, Lichtenrader BC - Mariendorfer SV wird dem Verein Mariendorfer SV mit 6:0 gewertet.

Das Freundschaftsspiel der 1. D-Junioren am 5. September 2015, Stern Marienfelde - Lichtenrader BC wird dem Verein Lichtenrader BC mit 6:0 gewertet.

Bei allen Spielen war kein Ergebnis eingegeben! Einspruch gegen diese Wertungen ist beim Sportgericht möglich.

*gez. Dr. H.-E. Buchwald (zuständig für Freundschaftsspiele)*

## **Hallenspielbetrieb**

### **▮ Juniorinnen – Hallentermine**

Aus organisatorischen Gründen werden in dieser Saison die Vereine, analog zum Junioren-Spielbetrieb (Halle), wieder als Organisatoren der einzelnen Vor- und Zwischenrunden sowie jeder Hallenrunde in die Pflicht genommen. Alle Organisatoren (Vereine) werden zeitnah per BFV-Mailfachsystem über Ihre Aufgaben aufgeklärt.

Um Rückfragen der Staffeleinteilungen vorzubeugen, hier eine kurze Erläuterung: die Staffeleinteilungen wurden Leistungsgerecht nach Tabellenstand vom 19. Oktober 2015 vorgenommen.

#### **Bitte ÄNDERUNGEN beachten!**

##### **➤ B-Juniorinnen (Berliner Hallenmeisterschaft nach vereinfachten Futsalregeln)**

Vorrunden: (26 gemeldete Mannschaften)

Staffel A:

Sa., den 19. Dezember 2015 9:30 – 14:00 Uhr

„Sporthalle an der Grundschule Eichwalde“, Stubenrauchstr. 75,15732 Eichwalde

1. FC Union (Org.)  
SV Adler  
SFC Stern 1900  
BSC Marzahn  
Lichtenberger FFC 09  
Berliner TSC  
FSV Spandauer Kickers

Staffel B:

Sa., den 19. Dezember 2015 14:30 – 18:30 Uhr  
„Sporthalle an der Grundschule Eichwalde“, Stubenrauchstr. 75, 15732 Eichwalde  
Türkiyemspor  
BFC Dynamo  
Friedrichshagener SV  
SV Schmöckwitz-Eichwalde (Org.)  
FFC Berlin 2004  
FSV Berolina Stralau

Staffel C:

So., den 20. Dezember 2015 9:30 – 14:00 Uhr  
„Union-Sporthalle“, Siemensstr. 20 A, 10551 Berlin  
FC Hertha 03 Zehlendorf  
FC Internationale  
BSV GW Neukölln  
SV Buchholz  
1. FFV Spandau  
Moabiter FSV (Org.)  
Tur Abdin

Staffel D:

So., den 20. Dezember 2015 14:30 – 18:30 Uhr  
„Union-Sporthalle“, Siemensstr. 20 A, 10551 Berlin  
1. FC Lübars  
BW Hohen Neuendorf  
FC Viktoria 89 L.-T.  
SV BW Berolina Mitte (Org.)  
SC Borsigwalde 1910  
SC Staaken 1919

Die beiden Erstplatzierten jeder Staffel qualifizieren sich für die Endrunde (13. Februar 2016).

➤ **C-Juniorinnen (Berliner Hallenmeisterschaft nach vereinfachten Futsalregeln)**

Vorrunden: (25 gemeldete Mannschaften)

Staffel A:

Sa., den 12. Dezember 2015, 9:30 – 14:00 Uhr  
„Union-Sporthalle“, Siemensstr. 20 A, 10551 Berlin  
1. FC Union  
BSV GW Neukölln  
Türkiyemspor  
Berliner TSC  
Lichtenberger FFC 09  
FSV Hansa 07 (Org.)  
FC Nordost

Staffel B:

Sa., den 12. Dezember 2015 14:30 – 18:30 Uhr  
„Union-Sporthalle“, Siemensstr. 20 A, 10551 Berlin  
SV Adler  
SFC Stern 1900  
FFC Berlin 2004  
Tennis Borussia (Org.)  
FC Viktoria 89 L.-T.  
BSV Hürtürkel

Staffel C:

So., den 13. Dezember 2015 9:30 – 13:30 Uhr  
„Union-Sporthalle“, Siemensstr. 20 A, 10551 Berlin  
SV BW Berolina Mitte  
BW Hohen Neuendorf  
1. FC Lübars (Org.)  
SV Buchholz  
BSC Marzahn  
NSC Marathon

Staffel D:

So., den 13. Dezember 2015 14:00 – 18:00 Uhr  
„Union-Sporthalle“, Siemensstr. 20 A, 10551 Berlin  
FC Internationale  
FC Hertha 03 Zehlendorf  
FSV Spandauer Kickers  
Borussia Pankow  
FSV Berolina Stralau  
BSC Rehberge (Org.)

Die beiden Erstplatzierten jeder Staffel qualifizieren sich für die Endrunde (13. Februar 2016).

➤ **D-Juniorinnen (Berliner Hallenmeisterschaft nach vereinfachten Futsalregeln)**

Vorrunde: (30 gemeldete Mannschaften)

Staffel 1:

Sa., den 12. Dezember 2015, 8:45 – 12:45 Uhr  
„Rose-Oehmichen-Grundschule“, Lieselotte-Berger Str. 65, 12355 Berlin  
FC Hertha 03 Zehlendorf (Org.)  
Lichtenberger FFC 09  
BSC Rehberge  
Tur Abdin  
~~BSV GW Neukölln (Org.)~~  
SC Staaken 1919

Staffel 2:

Sa., den 12. Dezember 2015, 13:30 – 17:30 Uhr  
„Rose-Oehmichen-Grundschule“, Lieselotte-Berger Str. 65, 12355 Berlin  
1. FC Lübars  
~~FC Internationale~~ Friedrichshagener SV  
BSV Hürtürkel (Org.)  
SC Berliner Amateure  
BSC Marzahn

SC Alemannia 06 Haselhorst

Staffel 3:

Sa., den 12. Dezember 2015, 8:45 – 12:45 Uhr  
„Otto-Hahn-Schule“, Buschkrugallee 63, 12359 Berlin  
SV BW Berolina Mitte  
FC Internationale (Org.)  
FFC Berlin 2004  
SC Borsigwalde 1910  
Berliner TSC  
BW Hohen Neuendorf

Staffel 4:

Sa., den 12. Dezember 2015, 13:30 – 17:30 Uhr  
„Otto-Hahn-Schule“, Buschkrugallee 63, 12359 Berlin  
Borussia Pankow  
1. FC Union  
Türkiyemspor (Org.)  
Tennis Borussia  
Moabiter FSV  
SV Buchholz

Staffel 5:

So., den 13. Dezember 2015, 8:45 – 12:45 Uhr  
„Otto-Hahn-Schule“, Buschkrugallee 63, 12359 Berlin  
SV Adler (Org.)  
FSV Spandauer Kickers  
SFC Stern 1900  
SV Pfefferwerk  
SC Borussia 1920 Friedrichsfelde  
FSV Hansa 07

Die vier Erstplatzierten Mannschaften jeder Staffel qualifizieren sich für die Zwischenrunde (16./17.1.2016). In der Endrunde (14.2.2016) spielen dann insgesamt 8 Teams.

➤ **D-Juniorinnen (Hallenrunde, untere D-Juniorinnen nach vereinfachten Futsalregeln)**

Staffel A „Hinrunde“: („untere D-Juniorinnen“)

So., den 13. Dezember 2015, 13:30 – 17:30 Uhr  
„Otto-Hahn-Schule“, Buschkrugallee 63, 12359 Berlin  
FC Hertha 03 Zehlendorf II  
FFC Berlin 2004 II  
Friedrichshagener SV II  
FC Internationale II  
SC Berliner Amateure II (Org.)  
SV Adler II  
SV BW Berolina Mitte II  
SV BW Berolina Mitte III

Staffel B „Rückrunde“: („untere D-Juniorinnen“)

So., den 17. Januar 2016, 14:30 – 18:30 Uhr  
„Gustav-Heinemann-Oberschule“, Waldsassener Straße 62 – 12279 Berlin  
FC Hertha 03 Zehlendorf II  
FFC Berlin 2004 II

Friedrichshagener SV II  
FC Internationale II (Org.)  
SC Berliner Amateure II  
SV Adler II  
SV BW Berolina Mitte II  
SV BW Berolina Mitte III

➤ **E-Juniorinnen (Hallenrunde nach vereinfachten Futsalregeln)**

Vorrunde: (16 gemeldete Mannschaften)

Staffel 1:

So., den 17. Januar 2016 9:30 – 14:00 Uhr

Münchener Str. 49 – 10779 Berlin

FC Hertha 03 Zehlendorf

FSV Spandauer Kickers

SV BW Berolina Mitte II

SV Pfefferwerk

Tennis Borussia

SV Buchholz (Org.)

Türkiyemspor

Moabiter FSV

Staffel 2:

So., den 17. Januar 2016 9:30 – 14:00 Uhr

„Gustav-Heinemann-Oberschule“, Waldsassener Str. 62 – 12279 Berlin

FFC Berlin 2004

BSV GW Neukölln

SV BW Berolina Mitte I

FC Internationale (Org.)

SV Adler

BSC Marzahn

1. FC Lübars

SV Stern Britz

Ob es für die unteren E-Juniorinnen evtl. noch eine 2. Hallenrunde geben wird, wird noch geklärt!

*gez. Thorsten Dickow (Verantwortlicher für Juniorinnenspielbetrieb)*

## **Allgemeine Informationen**

### **▮ Urlaubsvertretung**

In der Zeit vom 31. Oktober 2015 bis 16. November 2015 befindet sich der Staffelleiter für die Staffeln LL1 KF, LL2 KF sowie VL Ü30 Uwe Jung nicht in Berlin. In diesem Zeitraum wird er durch den SK Knut Kessler (Tel. 01578 / 730 04 69, E-Mail: [knut.kessler@vff-berlin.de](mailto:knut.kessler@vff-berlin.de)) vertreten.

Urlaubsvertretung:

In der Zeit vom 5. bis 17. November 2015 befindet sich der Staffelleiter der KLA GF Manuel Ziebarth nicht in Berlin. In diesem Zeitraum wird er durch den SK Uwe Ullrich, Telefon: (030) 662 62 53, Mobil- (0178) 662 62 53, E-Mail [uwe.ullrich@berlinerfv.de](mailto:uwe.ullrich@berlinerfv.de) vertreten.

### **▮ Schließung Geschäftsstelle des VFF**

Die Geschäftsstelle (Melde- und Passwesen) des VFF bleibt aus Urlaubsgründen am 5. November 2015 und 12. November 2015 geschlossen.

### **▮ Schiedsrichterspesen bei Pokalspielen**

Der Freizeitausschuss empfiehlt, dass bei Pokalspielen im Groß- und im Kleinfeld die Spesen für den amtierenden Schiedsrichter von beiden beteiligten Mannschaften zu gleichen Teilen getragen werden (siehe § 23 SPO VFF).

### **▮ Sportgericht BFV / VFF**

Das Sportgericht bittet darum telefonische Rückfragen möglichst am Donnerstag von 18.00 bis 20.00 Uhr an den SK Michael Junker unter der Telefonnummer (0163) 776 31 88 zu richten. Weiterhin steht natürlich die E-Mail-Adresse [vff.spruchinstanz@berliner-fussball.evpost.de](mailto:vff.spruchinstanz@berliner-fussball.evpost.de) in BFV-Mail zur Verfügung.

### **▮ Informationen zum Spielbetrieb in der Freizeitliga**

Wir weisen alle Freizeitvereine darauf hin, dass jegliche Infos, die den Spielbetrieb betreffen, ausnahmslos an den jeweiligen Staffelleiter zu senden sind. Dies gilt auch für jede BSG aus dem Bereich des VBF, die am Spielbetrieb der Freizeitliga teilnimmt.

### **▮ Spielergebnisse unter [www.fussball.de](http://www.fussball.de)**

Unter der genannten E-Mail-Adresse findet jeder Verein alle jeweiligen Ansetzungen und Ergebnisse. Ist das Ergebnis mit einem Haken hinter dem Ergebnis gekennzeichnet liegt der Spielbericht dem Freizeitausschuss vor, der nach einer Kontrolle vom Staffelleiter ordnungsgemäß freigegeben wurde. Fehlt dieser Haken jedoch liegt uns der entsprechende Spielbericht noch nicht vor oder wurde noch nicht bearbeitet. Bitte achten Sie in diesem Fall auf die in den Amtlichen Mitteilungen angemahnten Spielberichte oder nehmen Sie mit Ihrem Staffelleiter Rücksprache.

## Punktspielbetrieb

### ▮ Spielwertungen

Spielpaarung:	Staffel	Spieltag	3 Punkte/6:0 Tore für	Begründung
Brandenburg 03 / FZ – BSG FC Hertie	LL2 Ü30	19.10.2015	Brandenburg 03 / FZ	§ 18 SpO

Punktabzug:

LL1 Ü30	FFC Nordpol	3 Punkte, 2. Spieltag, 20.09.2015, FC Wasserstadt Spandau	§ 17(7) SpO
---------	-------------	--	-------------

### ▮ Fehlende Spielberichte BFV (auf § 12 Ziff. 4 FZO wird hingewiesen)

### ▮ Fehlende Spielberichte VFF (auf § 17 Ziff. 7 SpO VFF wird hingewiesen)

Staffel	SpielNr.	Heim	Gast	Spieltag	Einsenden bis
Pok GF	072	FSV Weißensee	SC Kristall Berlin	17.10.2015	06.11.2015
Pok GF	074	Pulmon Negro	FC Polonia Berlin I	17.10.2015	06.11.2015
Pok GF	069	BSC Eintracht Südring	Urbanspor 361	17.10.2015	06.11.2015
Pok GF	076	FC Britische Löwen II	Welt Verein	17.10.2015	06.11.2015
Pok GF	088	Titan e.V.	FC Grashoppers Tegel 2000	17.10.2015	06.11.2015
Pok GF	070	SV Traktor Boxhagen	BSG KAB AG Berlin	18.10.2015	06.11.2015

St.	SpielNr.	Heim	Gast	Spieltag	Einsenden bis
VL KF	032	Hajduk Berlin	X-Treme Ballcelona	08.10.2015	05.11.2015
LL2 KF	029	Cosmos United - Polonia	Bau-Union Berlin / FZ I	07.10.2015	05.11.2015
LL2 KF	032	Seven Bears /SC Schmargendorf	1. FC Kreuzkölln / BSC Eintr. Südring	11.10.2015	05.11.2015
BL1 KF	029	BMW Motorrad I	Mariendorfer SV / FZ II	10.10.2015	05.11.2015
BL1 KF	035	NFC Rot Weiß Azizye	FFC Grün-Weiß 76 KF	11.10.2015	05.11.2015
KLA1 KF	033	FC Viktoria 1889 II	FF Friedenau 02 KF	10.10.2015	05.11.2015
KLA2 KF	034	BSG Grün-Schwarz Spandau	BSG Max-Bürger-Khs	09.10.2015	05.11.2015
KLA2 KF	030	BMW Motorrad 2	BSG BA Neukölln B	10.10.2015	05.11.2015
LL1 Ü30	028	Urbanspor 361	FFC Nordpol	10.10.2015	05.11.2015
LL1 Ü30	030	Spandauer FC Veritas	SC Alemannia	11.10.2015	05.11.2015
LL2 Ü30	026	BSG Rot-Schwarz 65	BSG Gazprom Germania A	05.10.2015	05.11.2015

## Schiedsrichterausschuss

---

### Lehrabende im November 2015

#### **Dienstag, 17. November - Reinickendorf (1)**

Restaurant am Wackerweg, Kienhorststraße 170 (13403 Berlin)

Jung-SR: 18.00 Uhr/Für alle: 19.30 Uhr

#### **Dienstag, 10. November - Wedding/Oslo (2)**

Clubheim BSC Rehberge, Afrikanische Straße 45 (13351 Berlin)

Jung-SR: 18.00 Uhr/Für alle: 19.00 Uhr

#### **Mittwoch, 11. November- City-Nord (3)**

Restaurant Stammhaus Siemensstadt, Nonnendammallee / Ecke Rohrdamm (13629 Berlin)

Startergruppe (bei Bedarf): 19.00 Uhr/Für alle: 19.30 Uhr

#### **Montag, 09. November - Spandau (4)**

Spandau 06-Casino, Ziegelhof (13581 Berlin)

Für alle: 17.45 Uhr/Für alle: 19.10 Uhr

#### **Mittwoch, 25. November– Weißensee (5)**

Mehrzweckraum Turnhalle Darßer Straße, Darßer Straße 97 (13051 Berlin)

Jung-SR: 17.45 Uhr/Für alle: 18.30 Uhr

#### **Montag, 16. November - Charlottenburg (6)**

BFV-Geschäftsstelle,

Humboldtstraße 8 a, (14193 Berlin)

Jung-SR: 18.00 Uhr/Für alle 19.30 Uhr

#### **Dienstag, 17. November - Zehlendorf/Steglitz (7)**

Vereinsheim Hertha 03, Onkel-Tom-Str.52 (14169 Berlin)

Jung-SR: 18.00 Uhr/Für alle: 19.00 Uhr

#### **Dienstag, 09. November - Tempelhof (8)**

Haus des Bezirksamtes, Markgrafenstr. 11 (12105 Berlin)

Jung-SR: 18.00 Uhr/Für alle: 19.30 Uhr

#### **Dienstag, 24. November - Kreuzberg (9)**

Haus des Sports, Böcklerstraße 1 (10969 Berlin)

Jung-SR: 17.45 Uhr/Für alle: 19.15 Uhr

#### **Dienstag, 17. November - Neukölln (10)**

Sportcasino am Hertzbergplatz, Sonnenallee 181 (12059 Berlin)

Jung-SR 17:30 Uhr/Für alle: 19:30 Uhr

#### **Montag, 16. November - Marzahn (11)**

Bei Fortuna Biesdorf, Grabensprung 56 (12683 Berlin)

Jung-SR: 17.00 Uhr/Für alle: 19.00 Uhr

#### **Dienstag, 24. November - Treptow (12)**

Sportcasino SSV Köpenick/Oberspree, Bruno-Bürgel-Weg 99 (12439 Berlin)

Startergruppe: 18.00 Uhr/Für alle: 18.30 Uhr

#### **Freitag, 20. November - Pankow (13)**

Vereinsheim VfB Einheit Pankow, Hermann-Hesse-Straße 80 (13156 Berlin)

Gruppe 1: 18.00 Uhr/Gruppe 2: 19.00 Uhr

#### **Dienstag, 17. November– Verband für Betriebsfußball e. V. (VBF)**

Haus des Bezirksamtes Tempelhof, Markgrafenstraße 11 (12105 Berlin)

Für alle: 19.00 Uhr

#### **Dienstag, 24. November - Verband für Betriebsfußball e. V. (VBF)**

Restaurant Stammhaus, Rohrdamm 24 b (13629 Berlin)

Für alle: 19.00 Uhr



## Aus- und Weiterbildung

### ■ **BFV-Kurzschulung: Anwendung von Kinesio-Tape kennenlernen**

Aufgrund der großen Nachfrage bietet der BFV einen weiteren Kurs zum Thema "Kinesio-Tapen" an. Geleitet wird der Kurs vom langjährigen BFV-Physiotherapeuten und Referenten Frank Brenner. In dieser einführenden Schulung in die Welt der "bunten" Klebebinden werden den Teilnehmer/-innen verschiedene Anlagetechniken bei verschiedenen Beschwerdebildern aufgezeigt. In Paaren werden die Klebetechniken dieses "Schmerz-Tapes" wechselseitig geübt. Der Referent zeigt, wie die unterschiedlichsten Schmerzbereiche zu bekleben sind.

Termin: Mittwoch, 25. November 2015

Uhrzeit: 17-21 Uhr

Lehrgangsnummer: 15-Z-03197

Referent: Frank Brenner

Ort: Landesleistungszentrum Richard Genthe, Am Kleinen Wannsee 14, 14109 Berlin

Kosten: 75,00 €

Bescheinigung: Alle Teilnehmer/-innen erhalten am Ende der BFV-Kurzschulung ein Zertifikat.

## Soziales

### ■ **Einladung zu „AfIM on Tour“ in die Sehittlik Moschee**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
in Berlin leben so viele Menschen mit unterschiedlicher kultureller und ethnischer Herkunft wie in keinem anderen Bundesland. Es ist an der Zeit, sich anderen Kulturen zu öffnen, mehr über die eigenen Mitmenschen zu erfahren und aufeinander zuzugehen.

Daher lädt der Ausschuss für Integration und Migration (kurz: AfIM) des Berliner Fußball-Verbandes e. V. Sie recht herzlich zu einem kulturellen Austausch mit der muslimischen Religion und Kultur ein. Im Rahmen von „AfIM on Tour“ möchten wir mit Ihnen am **19. November 2015, ab 17.30 Uhr die Islamische Gemeinde in Neukölln, am Columbiadamm 182, 10965 Berlin** besuchen.

In der Moschee wird uns nach einer kurzen Begrüßung ein Einblick in die muslimische Kultur gegeben und anschließend Fragen und Themen rund um den Islam beantwortet.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie an diesem Dialog zwischen Muslimen und Nichtmuslimen teilnehmen würden.

Im Anschluss kann bei einem vom BFV und der Sehittlik-Moschee bereitgestellten Menü über das Erfahrene gesprochen werden.

Wir bitten interessierte Teilnehmer/-innen sich bis zum 6. November 2015 unter folgendem Onlineformular anzumelden: <https://form.jotformeu.com/52922348146356>

Die Teilnahme ist auf 30 Personen begrenzt.

*gez. Mehmet Matur (Vorsitzender des Ausschusses für Integration und Migration)*

## **☛ Sprechstunde des Sicherheits- und Präventionsbeauftragten eingerichtet**

Der Sicherheits- und Präventionsbeauftragte des BFV Hubert Müller steht Vereinsvertretern ab Montag, den 2. November 2015 jeden ersten Montag im Monat für Beratungen im Haus des Fußballs zur Verfügung.

Sie haben Fragen zu den Veranstalterpflichten oder zum Hausrecht?  
Oder Sie möchten sich einfach nur zu sicherheitsrelevanten Fragen beraten lassen?

Dann nutzen Sie unser kostenfreies Service-Angebot und besuchen Sie die Sprechstunde von unserem Experten.

**Wann:** jeden 1. Montag im Monat (Beginn: 2. November 2015)

**Uhrzeit:** 18.00 bis 21.00 Uhr

**Ort:** Haus des Fußballs, Humboldtstraße 8 A, 14193 Berlin

**Raum:** wird auf der Infotafel kurzfristig bekannt gegeben

Gerne können Sie auch vorab einen Termin unter (0171) 787 58 36 oder auch per E-Mail [hubert.mueller@berlinerfv.de](mailto:hubert.mueller@berlinerfv.de) abstimmen.

## **Veranstaltungen**

### **☛ Deutschland gegen England: Hinweis zum Ticketing**

Für das Länderspiel am 26. März 2016 im Berliner Olympiastadion kann der Berliner Fußball-Verband **keine** ermäßigten Tickets anbieten.

Der Deutsche Fußball-Bund (DFB) bietet für das Länderspiel im kommenden Frühjahr ermäßigte Tickets an. Hierzu ist die Vorlage des Personalausweises oder einer Personalausweiskopie notwendig.

Aufgrund der Reservierungsmöglichkeit der Karten beim Berliner Fußball-Verband per E-Mail ist die Auswahl von ermäßigten Tickets **nicht möglich**.

Ermäßigte Tickets kann man an den Vorverkaufsstellen von Hertha BSC erwerben.

Jugendsammelbestellungen sind leider nicht mehr verfügbar.

### **☛ Vereine stark machen – Fachtag für den Fußball**

Am 6. November 2015 findet der fünfte Nachmittag für den Fußball unter dem Motto „Vereine stark machen – Für Vielfalt im Fußball“ im Rathaus Kreuzberg statt. Bis zum 30. Oktober 2015 kann man sich anmelden.

Der Nachmittag für den Fußball und das Ehrenamt bietet die Möglichkeit aktuelle Themen des Fußballs in verschiedenen Feldern zu diskutieren sowie ehrenamtliches Engagement anzuregen und zu unterstützen. Darüber hinaus wird ein Informationsaustausch zwischen Vereinsmitgliedern (Trainer/innen, Schiedsrichter/innen, Betreuer/innen, Eltern), Fans und Verantwortlichen aus Sport, Politik, Medien und Verwaltung stattfinden. Fünf parallel laufende Werkstätten tragen zu einer interaktiven Gestaltung des Nachmittages bei.

**Datum:** 6. November 2015

**Ort:** Rathaus Kreuzberg, Yorckstraße 4-11, 10965 Berlin

**Werkstätten:**

- Mittendrin statt nur dabei! Integration von Geflüchteten im Verein
- LASS MICH IN RUHE Fußball spielen (Kinderschutz)
- Basis-Workshop Homophobie
- „Schiedsrichter/innen und Vereinsoffizielle“ – Gegner oder Sportsfreunde?

- Netzwerke im Kiez / Stadtteil aufbauen und nutzen anhand der Beispielbezirke Kreuzberg / Neukölln

Eine Anmeldung ist über folgenden Link möglich: <http://www.jotformeue.com/form/52702274851353>

## DFBnet

Keine aktuellen Informationen.

## Service

### **FFC Berlin 2004 (66011160)**

Neuer Schiedsrichterobmann: Thomas Rohr, E-Mail: [thomas.rohr@ffc-berlin.de](mailto:thomas.rohr@ffc-berlin.de), Telefon: (0177) 758 77 89.

### **SG Nordring (66011369)**

Anschrift und 1. Vorsitzender: Raik Brandenburg, Bernkasteler Straße 1, 13088 Berlin, Telefon: (0172) 908 33 55, E-Mail: [vorstand@sg-nordring.de](mailto:vorstand@sg-nordring.de),

Schatzmeister: Hans Badstübner, Am Steinberg 16, 13086 Berlin, Telefon: (0163) 776 93 80, E-Mail: [schatzmeister@sg-nordring.de](mailto:schatzmeister@sg-nordring.de)

Leiter Spielbetrieb und 2. Vorsitzender: Christian Voigt, Schulze-Boysen-Straße 39, 10365 Berlin, Telefon: (0176) 208 34 796, E-Mail: [brilli.1969@web.de](mailto:brilli.1969@web.de)

## Partner & Förderer

### **Direct Line ist neuer Förderer des Berliner Fußball-Verbandes**

Die Direct Line Versicherung AG und der Berliner Fußball-Verband (BFV) haben sich auf eine Kooperation verständigt.

Neuzugang im Unterstützer-Team des BFV: Die Direct Line Versicherung AG ist neuester Partner des BFV. Die Zusammenarbeit wird bereits seit einigen Wochen in die Tat umgesetzt.

„Einen Versicherer an der Seite zu haben ist immer von Vorteil. Mit Direct Line haben wir einen zuverlässigen Förderer gewonnen. Wir freuen uns auf gute Zusammenarbeit“, so Bernd Schultz, Präsident des Berliner Fußball-Verbandes.

Matthias Auth, Vizepräsident für Marketing und Öffentlichkeitsarbeit des BFV, ergänzt: „Zuverlässige Unterstützung ist die Basis erfolgreicher Verbandsarbeit. Wir sind sehr froh, mit Direct Line einen weiteren verlässlichen Partner im Kreise unserer Förderer begrüßen zu können.“

Robert Burkhardt, Pressesprecher bei Direct Line freut sich ebenfalls über die Zusammenarbeit: „Mit dem BFV verbindet uns neben der regionalen Nähe auch die Liebe zum Sport und Fußball. Und genauso wie der BFV legen wir Wert auf Teamgeist und Fairplay. Daher liegt uns diese Kooperation am Herzen.“ Uwe Hartmann, Direktor Partnership Business bei Direct Line ergänzt: „Von dieser Partnerschaft können beide Seiten profitieren. Der Fußball bewegt die Menschen und das ist auch das Ziel unseres Unternehmens“.

Direct Line hat seinen Sitz in Teltow bei Berlin. Das Unternehmen ist drittgrößter Kfz-Direktversicherer in Deutschland und seit 2002 auf dem deutschen Markt tätig. Direct Line beschäftigt über 400 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, versichert über 600.000 Fahrzeuge in Deutschland.

